



[REDACTED]

Uw brief van

Uw kenmerk

Ons kenmerk

Bijlagen

25.158/II/PN

[REDACTED]

Ter zitting van 26 mei 1994 onderzochten de verenigde afdelingen van de Vaste Commissie voor Taaltoezicht (V.C.T.) een klacht ingediend wegens het feit dat u aan een Nederlandstalig lid van uw mutualiteit een tweetalig inlichtingsformulier hebt gestuurd.

Dit tweetalig inlichtingsformulier heeft tot doel het uitkeringsdossier - inkomstenverlies als zelfstandige van een Nederlandstalig lid uit Brussel-Hoofdstad op punt te stellen.

Uit door u verstrekte inlichtingen blijkt dat de Liberale Mutualiteit - Vlaams Gewest het ganse Belgische grondgebied als werkgebied heeft en dat haar maatschappelijke zetel gevestigd is te Asse. U merkt tevens op dat op een 200-tal modelbrieven een tiental brieven tweetalig zijn omdat zij bestemd zijn voor de leden die woonachtig zijn te Wemmel, Brussel-Hoofdstad en St.-Genesius-Rode.

U maakt eveneens melding van het feit dat u in uw computerbestand niet beschikt over de taalrol van uw leden.

Volgens de vaste rechtspraak van de V.C.T. vallen de ziekenfondsen onder de toepassing van artikel 1, § 1, 2° van de op 18 juli 1966 gecoördineerde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, voor zover er machtsoverdracht vanwege de overheid is en in de mate van die machtsoverdracht (cfr. verslag de Stexhe - parl. doc. Sen. 304/1961-1962 blz. 9).

De machtsoverdracht vanwege de overheid komt voor de ziekenfondsen tot uiting, wanneer deze optreden in het raam van de verplichte ziekte- en invaliditeitsverzekering (cfr. adviezen nrs. 1552 van 30 juni 1966 N.A. en 14.310/II/PN van 10 maart 1983).

De Liberale Mutualiteit Vlaams Gewest moet worden beschouwd als een gewestelijke dienst in de betekenis van artikel 35, § 2 van de gecoördineerde taalwetten, waarvan de werkkring de 4 taalgebieden bestrijkt. Een dergelijke dienst waarvan de zetel gevestigd is buiten Brussel-Hoofdstad, is onderworpen aan hetzelfde stelsel als de uitvoeringsdiensten met zetel buiten Brussel-Hoofdstad.

Op deze diensten zijn de bepalingen van toepassing die gelden voor de centrale diensten in hun betrekkingen met particulieren en met bedrijven. Artikel 41, § 1, van de gecoördineerde taalwetten stelt dat de centrale diensten in hun betrekkingen met particulieren gebruik maken van die van de drie talen waarvan de betrokkenen zich hebben bediend. En § 2 vervolgt : Aan de private bedrijven die gevestigd zijn in een gemeente zonder speciale regeling uit het Nederlandse of het Franse taalgebied, wordt echter in de taal van dat gebied geantwoord.

Op grond van wat voorafgaat is de Vaste Commissie voor Taaltoezicht van oordeel dat het in de klacht bedoelde formulier als volgt moet worden gesteld :

- in het Nederlands : voor de leden gevestigd in het homogene Nederlandse taalgebied;
- in het Frans : voor de leden gevestigd in het homogene Franse taalgebied;
- in het Nederlands of het Frans : voor de leden gevestigd in Brussel-Hoofdstad, in de randgemeenten en in de taalgrensgemeenten;
- in het Duits of het Frans : voor de leden gevestigd in het Duitse taalgebied.

Zij oordeelt dat de klacht ontvankelijk is en gegrond. Het bedoelde formulier moet eentalig zijn.

Dit advies wordt aan de klager meegedeeld.

[Redacted]

[Redacted]

[Redacted]